

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

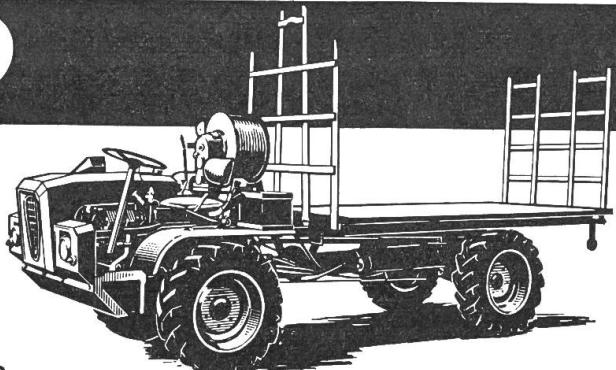
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

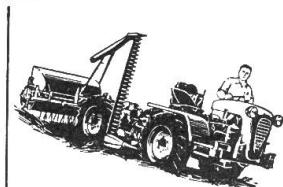
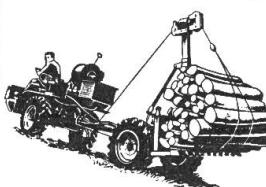
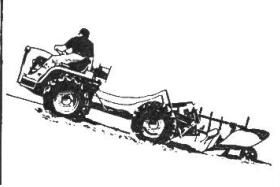
**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die neuen  
20 und 42 PS  
**PULLAX** übertreffen  
alle bisherigen  
Leistungen.

Der unvergleichliche Steilhang- und Geländetraktor für Landwirtschafts-, Forst- und Kommunalbetriebe. Mit der Rad-Gleichgang-Seilwinde kommt er überall durch und schleppt die schwersten Lasten. Die aufgesattelte Last ergibt grösste Adhäsion im 4-Rad-Antrieb.  
Schnellste Montage aller Anbau- und Aufbau-Geräte.



**BON**

Senden Sie mir den neuen Merk Pullax Prospekt TR  
Name:  
Adresse:

Merk AG, Maschinenfabrik,  
CH 8953 Dietikon (Schweiz)  
Tel. 051/884805

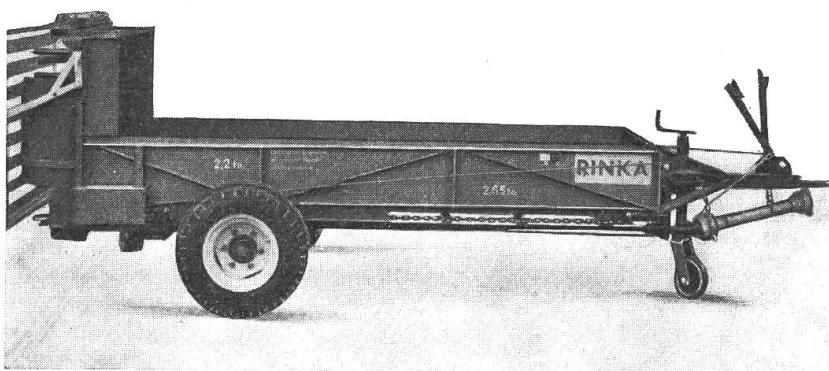
## Was verlangen Sie von einem Miststreuer?

Wenn Sie ....

tiefe Bauart, leichtes Beladen, Kippsicherheit, geringes Eigengewicht bei grosser Nutzlast, breite Streuarbeit bei feiner Bröckelung, abnehmbares Streuwerk, vielseitige Verwendbarkeit des Wagens und günstigen Preis  
verlangen, dann entspricht nur die

**RINKA**

Diverse Typen  
von 2 bis 4 m<sup>3</sup>,  
mit und ohne  
Triebachse sowie  
zum Aufsatteln  
auf Transporter.



IMA- und DLG-geprüft, subventionsberechtigt, Referenzen aus allen Landesteilen  
Verlangen Sie den farbigen Sonderprospekt bei Ihrem Landmaschinenfachmann  
oder direkt von der Generalvertretung:

**F.T. Sonderegger AG, 9322 Egnach (071) 66 15 46**

NIROKLAR NEOMOSCAN DOSCAN DOKOSAL KARAFOL

Zur Betreuung und Pflege unseres ständig wachsenden Kundenkreises (Milchproduzenten, Milchsammelstellen, Käsereien und Wiederverkäufer), für Beratung und den Verkauf unserer ausgezeichneten Chemikalien für die Reinigung und kombinierte Reinigung/Desinfektion in der Milchwirtschaft, suchen wir tüchtigen und zuverlässigen

## Mitarbeiter im Aussendienst

Gutes Salär, Umsatzbeteiligung und Spesen. Für den geeigneten Bewerber bieten sich überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten und eine Lebensstelle. Wohnort Nebensache, da Kantons- oder grössere Gebietsvertretung. Idealalter 30–55 Jahre; verheiratet. Wir verlangen vorausgegangene Aussen-dienstpraxis (mit Erfolgsnachweis), sowie Kenntnisse der Land- und Milchwirtschaft, wenn möglich auch der Milchverarbeitung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Offerte mit lückenlosem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angaben über den möglichen Eintrittstermin und über das von Ihnen bevorzugte Arbeitsgebiet.

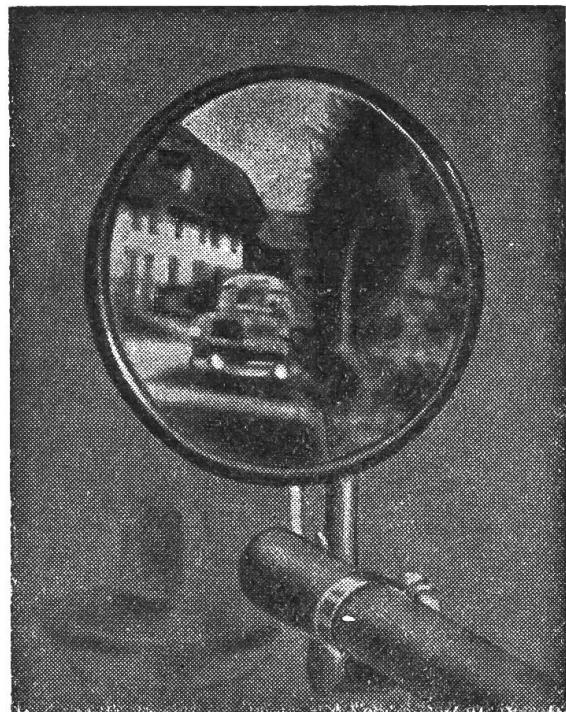
**Chem. Fabrik Dr. Weigert 8355 Aadorf TG**

Generalvertretung Schweiz

Telefon (052) 47 22 82/83

NEO DISHER BIO DISHER KELLOX DISTOPHOR (Jodophor)

## Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



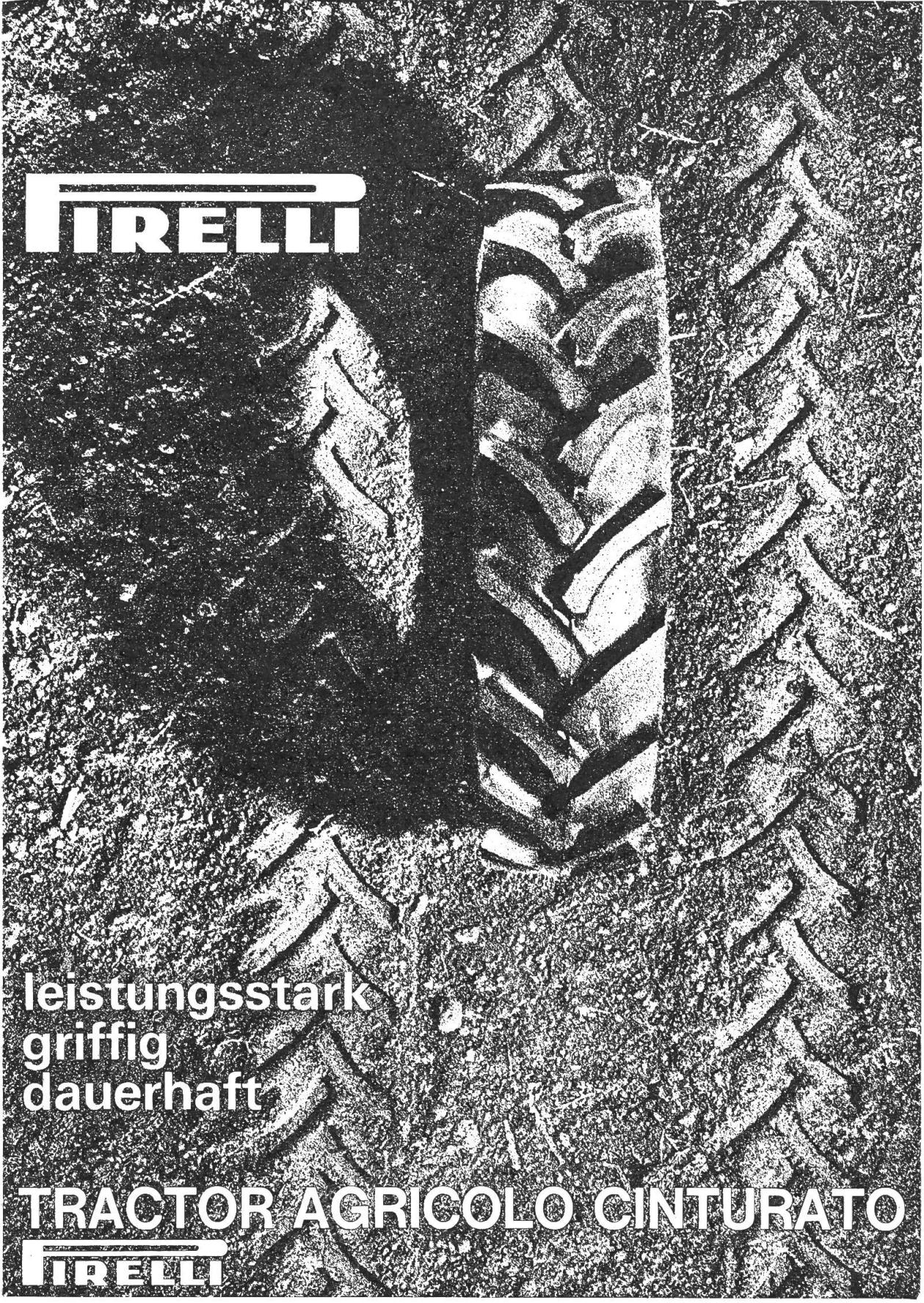
ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte **Rückspiegel**, der sich zweckmäßig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Straßen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdecks angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**

### Bestellungen bitte an:

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft,
- Hans Zingg, Austrasse 8,  
8570 Weinfelden



**PIRELLI**

**leistungsstark  
griffig  
dauerhaft**

**TRACTOR AGRICOLO CINTURATO**

**PIRELLI**

# Massey-Ferguson 1969

Ab sofort auf allen Modellen erhältlich:

## Neues 12-Gang-Getriebe

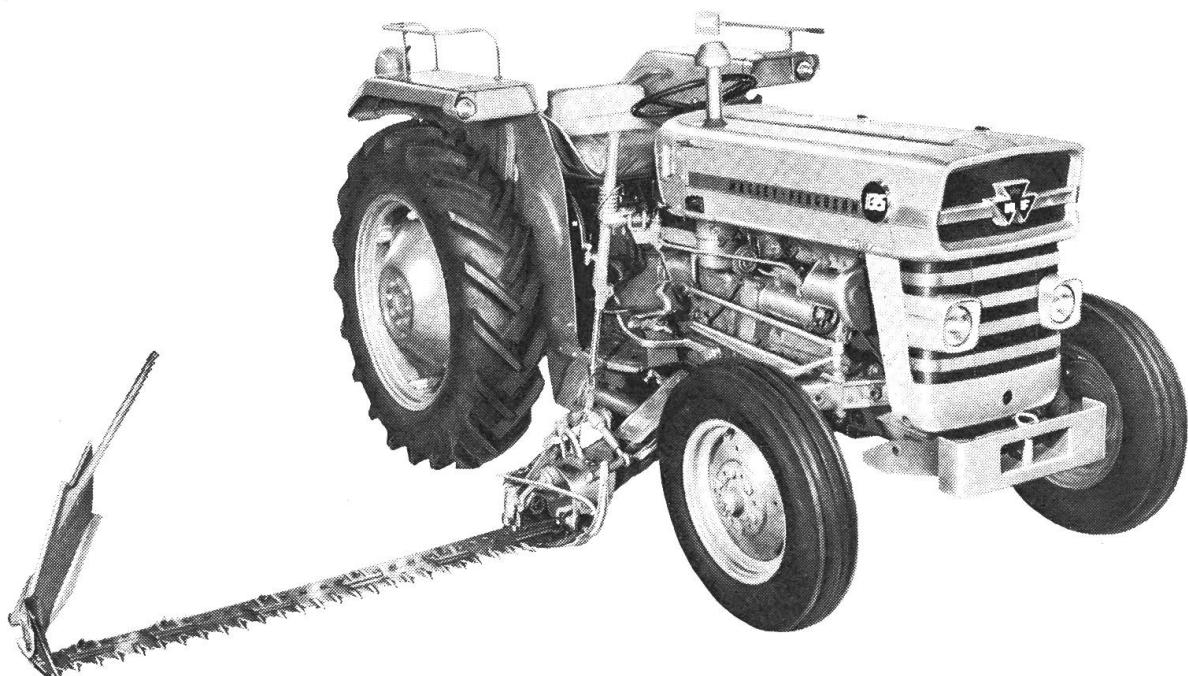
Geschwindigkeit im 1. Gang 300 Meter pro Stunde.

Dieses Superkriechganggetriebe mit 12 Vorwärts- und 4 Retourgängen erhalten Sie zu einem Aufpreis von nur

### Fr. 850.-

gegenüber dem normalen Standard- 6-Gang- Getriebe.  
Das neue Getriebe lässt sich auch nachträglich in alle Modelle ab 1965 einbauen!

Das bewährte und robuste 6-Gang- Getriebe sowie das revolutionäre Multi-Power werden 1969 unverändert geliefert.



## MASSEY-FERGUSON

Generalvertretung für die Schweiz

### Service Company AG Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, Telefon 051/85 12 12, 8600 Dübendorf



## Dem neuen SCHILTER-Ladewagen ist keine Arbeit zuviel

Der selbstfahrende SCHILTER-Ladewagen ist vielseitig und leistungsfähig: das typische Mehrzweck-Fahrzeug für den fortschrittlichen Bauernhof.

### Was leistet er?

40-PS-Dieselmotor. Eingrasen, silieren, heuen, emden. Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Mistzetten, Jauche ausführen usw. Eingebaute, normalisierte Zapfwelle mit grosser Leistung.

### Was bietet er Besonderes?

Kompakt, kräftig und doch elegant. Sinnvoll konstruiert: Motor hinten, Futteraufnahme vor den Vorderrädern, also günstige Belastung der Räder und kein Verschmutzen

des Futters mehr. Unübertrefflich wendig und hangsicher.

Der SCHILTER-Ladewagen gehört auf den fortschrittlichen Bauernhof. Verlangen Sie Prospekt oder Gratis-Vorführung!

Schilter & Co.  
Maschinenfabrik  
6370 Stans  
Telefon 041/841644 oder 842483

Bitte ausschneiden und senden an:

**SCHILTER**

Maschinenfabrik, 6370 Stans

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preislisten über das Schilter-Ladewagenprogramm

Coupon Coupon

Ich interessiere mich für eine Gratis-Vorführung des Schilter-Ladewagens  
(Zutreffendes  ankreuzen)

N/12

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

# Die wichtige Frage! Ansaug- oder Schleusengebläse?

Beide Anlagen leisten ausgezeichnete Arbeit. Der Vorzug liegt heute beim Ansauggebläse.

## Die Wahl des richtigen Gebläses

aber hängt von dem zur Verfügung stehenden Raum, von der Grösse des Betriebes und der gewünschten Qualität des Abladegutes ab.

## Es ist deshalb sehr wichtig,

den Rat des erfahrenen Spezialisten einzuholen, der einzig in der Lage ist, Sie richtig zu beraten.

## Kaufen Sie ein Zumstein-Gebläse

dann wissen Sie woran Sie sind. Zumstein verkauft nicht nur, er pflegt auch den Service.



Mit unserer einwandfrei ausgebauten Gebläsekette, 17 Modelle Schleusen-, Ansaug- und Kombigebäle mit 12 verschiedenen Ausläufen, können wir allen Ansprüchen der schweiz. Landwirtschaft gerecht werden.

**Der beste Beweis hiefür ist die über 100%-ige Verkaufssteigerung seit 1966!**

Verlangen Sie bitte den Besuch unseres versierten Sachbearbeiters und unsere Gratisprospekte Nr. 20.

# ZUMSTEIN AG

Gebläsebau  
4528 Zuchwil SO  
Tel. (065) 230 62

# David Brown International

## Qualitäts-Symbol



Die Firma David Brown hat als Anerkennung ihrer hervorragenden Exportleistungen das «Queen's AWARD TO INDUSTRY» erhalten.  
(80 % der Erzeugnisse.)



DB 1200 67 PS  
DB 990 56 PS  
DB 880 46 PS  
DB 770 36 PS

MEYRIN  
Tel. (022) 41 49 33

DINTIKON AG  
Tel. (057) 7 32 53

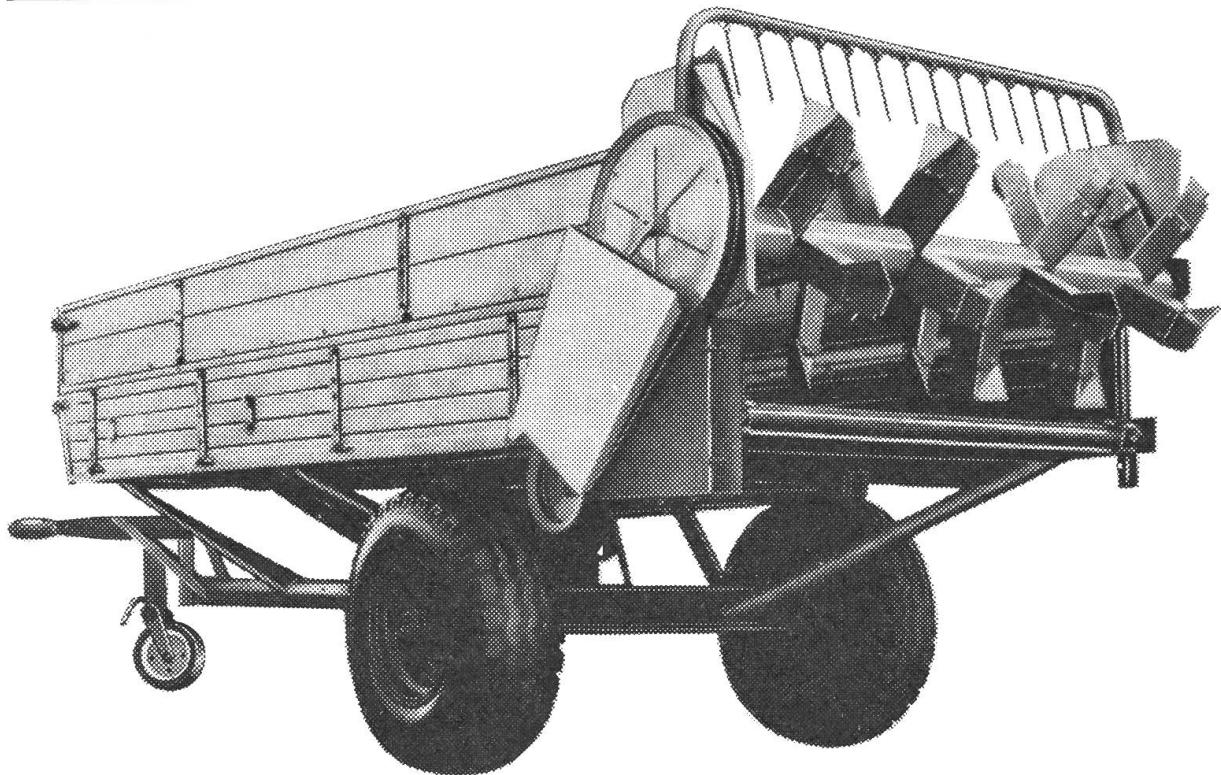
HENNIEZ  
Tel. (037) 64 11 83

**R.GRUNDER + CIE SA**

# David Brown



**hat für jeden Betrieb  
den passenden Mistzetter  
und Allzweckwagen**



**Diese Vorteile bietet nur -JF-**

Eine ganze Serie von Typen: AV<sup>2</sup>, AV<sup>3</sup>, AV<sup>4</sup>, AV<sup>5</sup> mit einem Fassungsvermögen von 2,5—6 m<sup>3</sup>

Jeder JF-Miszetter ist ein wirklich unschlagbarer Allzweckwagen  
In kürzester Zeit kann ein JF-Wagen ohne Werkzeug mit den serienmäßigen  
Zusatzausrüstungen eingesetzt werden als:

Häckselwagen mit Kombi- und Seitenablader, Kunstdüngerstreuer, Saug- und  
Druckfaß, Rübenwagen, Transportwagen, Korntankwagen, Ackerwagen

**NEU: JF-Miszetter und Allzweckwagen, Modell AV<sup>5</sup> (5 Tonnen, 6 m<sup>3</sup> Inhalt)  
mit dem praktischen Superstreuerwerk mit einzeln auswechselbaren Streuschaufeln**

Über 60 000 JF-Wagen in Betrieb! IMA-geprüft!

**MESSER**

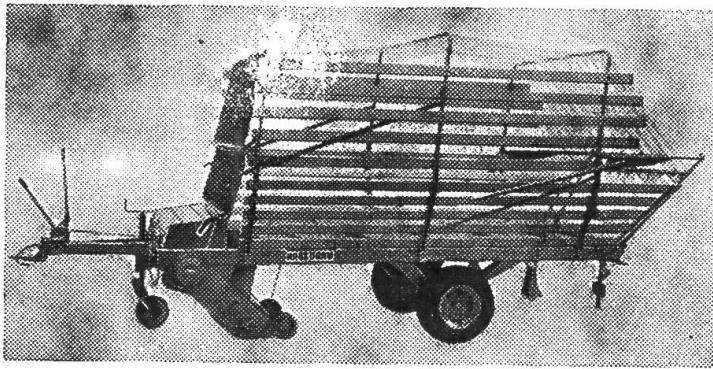
**Ernst Messer AG Landmaschinen Sissach BL**

Tel. 061 / 85 23 21

# HAGEDORN - Ladewagen

Baureihe '69'

für alle Betriebsgrößen und -verhältnisse. Vom kleinen, 16 m<sup>3</sup> fassenden LK-K bis zum Grossraumwagen LD-G mit 30 m<sup>3</sup> Ladekapazität. In Grösse, Leistung und Verwendungszweck sorgfältig abgestuft. Ebenso im Preis, damit wirtschaftlicher Nutzen und Preis im rechten Verhältnis stehen.



Typen	LT	LK-K LKK-T	LK LK-T	LM LM-T	LL LL-T	LD	LD-G	LU
ab Fr.	5220.—	5500.—	6390.—	6650.—	6920.—	8200.—	9710.—	7995.—
Inhalt	16 m <sup>3</sup>	16 m <sup>3</sup>	20 m <sup>3</sup>	22 m <sup>3</sup>	24 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	30 m <sup>3</sup>	22 m <sup>3</sup>

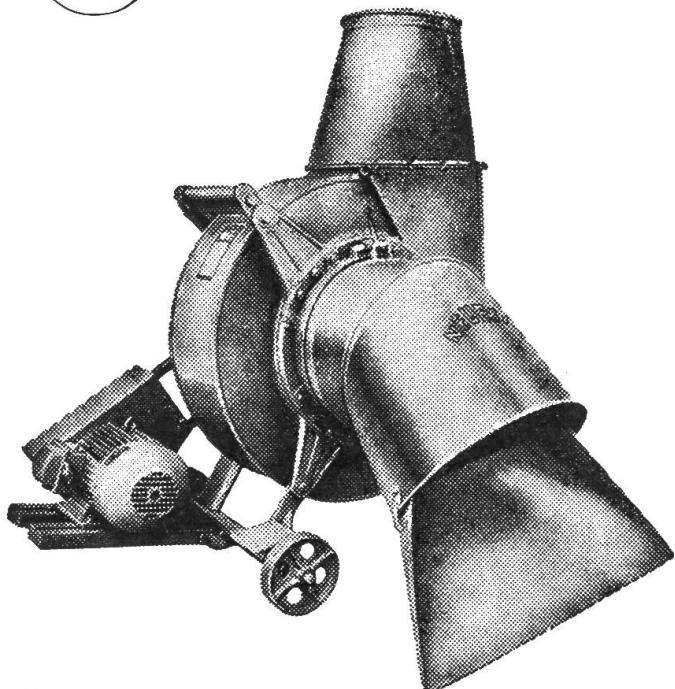
Interessante Frühbezugsbedingungen!



bietet ein lückenloses Programm  
für eine wirtschaftliche Futterernte



## Schneid- und Abladegebläse



sind infolge der universellen Einsatzmöglichkeiten wohl die rentabelsten Fördereinrichtungen für den Transport von landwirtschaftlichen Massengütern. Niedrige Anschaffungskosten, geringer Kraftbedarf und hohe Leistung sind selten in so hohem Masse in Einklang gebracht.

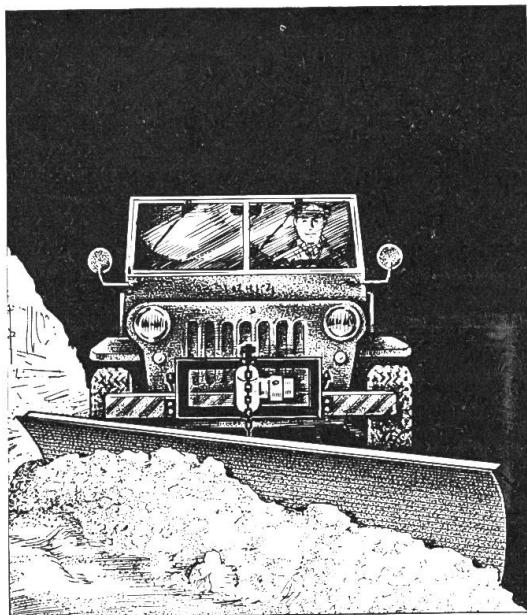
Ablade-gebläse	Schneid-gebläse
Type	ab Fr.
AGL	625.—
AG 1	800.—
AG 2	1020.—
AG 3	1260.—
AG 4	2030.—
Type	ab Fr.
SG 1	960.—
SG 2	1180.—
SG 3	1420.—
SG 4	2200.—

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten vom Generalvertreter:

**Maschinenfabrik**  
Telefon (061) 75 11 11

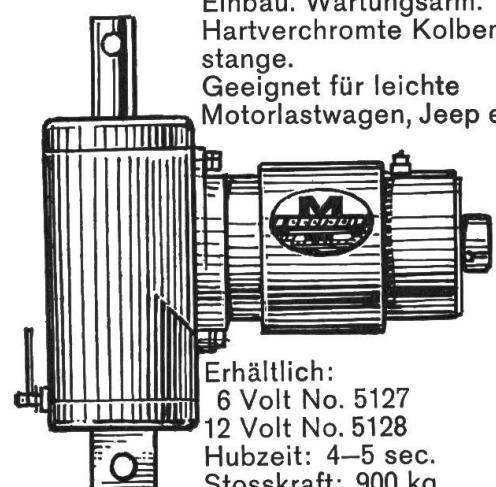
**4112 Bättwil**





## Hydraulischer Schneepflugheber ELECTROLIFT

Rascher und einfacher Einbau. Wartungsarm. Hartverchromte Kolbenstange. Geeignet für leichte Motorlastwagen, Jeep etc.



Erhältlich:  
6 Volt No. 5127  
12 Volt No. 5128  
Hubzeit: 4–5 sec.  
Stosskraft: 900 kg  
Stromverbrauch 0,1 A  
Preis: Fr. 772.50  
zuzüglich Kabelzug für Fernbedienung m. Magnetschalter und Druckknopf.



## M. ESCHLER URANIA

Abteilung Konstruktionselemente

8004 Zürich	Badenerstrasse 294	051 - 23 02 30
Abt. Ölhydraulik	(Beratung)	051 - 52 51 52
	(Verkauf, Service)	051 - 52 51 51
1002 Lausanne	37, bd de Grancy	021 - 26 80 14
9008 St. Gallen	Langgasse 9	071 - 24 99 88
4002 Basel	Leimenstrasse 78	061 - 23 78 38
8401 Winterthur	Bachtelstrasse 25	052 - 23 70 21
1951 Sion	47, rue de Lausanne	027 - 2 57 21
6002 Luzern	Rankhofstrasse 2	041 - 36 99 33
1211 Genève 4	6, rue des Battoirs	022 - 24 73 83
8105 Regensdorf	Pumpwerkstrasse 40	051 - 71 28 00

**4-9 MARZ 1969**  
**porte de Versailles**

Der Weltmarkt  
für  
landwirtschaftliche  
ausrüstung

d'après Arna

# SIMA PARIS

## INTERNATIONALER LANDMASCHINEN SALON

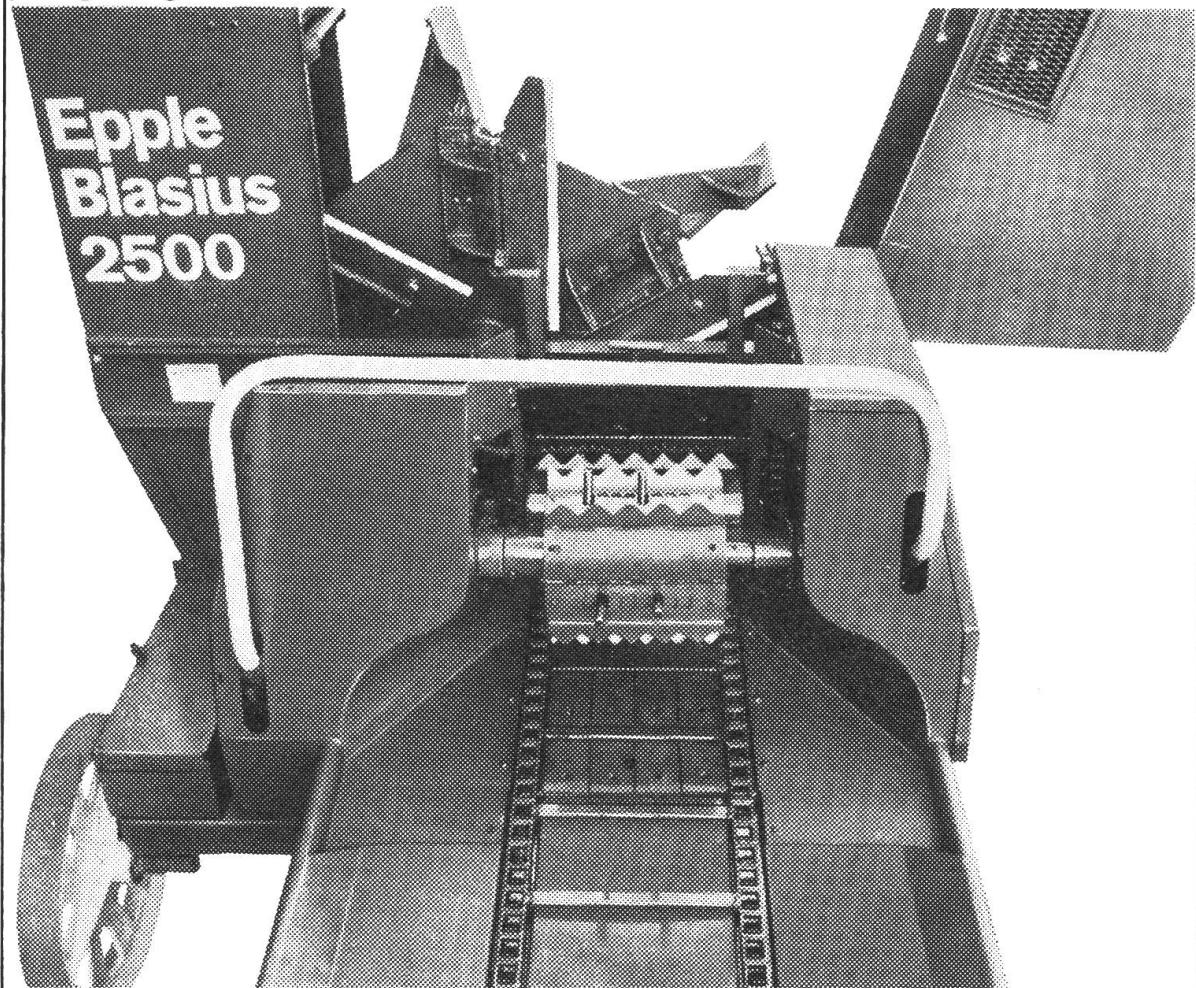
Auskunft : 95, Rue Saint-Lazare - 75 - Paris 9<sup>e</sup>

**Neue Internationale  
Engineering-Abteilung  
(Viehzucht)**

# Wer maximale Leistung braucht

kommt am besten auf seine Rechnung mit dem **neuen Gebläsehäcksler BLASIUS 2500**. Da darf das Futter vom Ladewagen haufenweise in den Einlegtrog fallen: das Epple-Dreiwalzen-Einzugsystem schafft es weg. Lang und breit ist der Zuführtrog, hat Stahlgliederketten und ist aufklappbar. Die Schnittlänge lässt sich einstellen von 12,5 cm bis hinunter auf 0,5 cm. Das schwere Ganzstahl-Messerrad mit seinen grossen Wurfschaufeln erzeugt die für Hochsilos erforderliche Windstärke. Dauerschmierlager und Oelbad entheben Sie der Wartung. Antrieb mit Elektromotor oder mit Traktorzapfwelle. **Blasius 2500 gehört mit zur modernen Siliertechnik**.

Vielleicht genügt Ihnen aber eine normale Leistung? Dann wählen Sie das bewährte preisgünstige Modell Blasius 900.



Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 10 Rp. frankiert einsenden an  
Aebi & Co AG 3400 Burgdorf Tel. 034 / 2 33 01  
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Gebläsehäcksler  
Blasius 2500 / Blasius 900 (gewünschtes bitte unterstreichen).

Adresse:

**AEBI**